

# CHEMINS DE FER.

Du 3 janvier au 30 avril 1906.

Van den 3<sup>e</sup> Januari tot den 30<sup>e</sup> April 1906.

Léogues	5,23	8,32	11,45	1,44	(*)	4,59	7,13	8,32
Léogues Pal	5,34	8,34	11,26	1,25	4,55	5,10	7,22	8,43
Léogues Viv	5,44	8,51	11,57	1,33	5,04	5,19	7,28	8,51
Herstal	5,50	8,57	12,03	1,39	5,10	5,25	7,34	8,57
Milmort	6,02	9,12	12,18	1,51	5,25	5,40	7,49	9,03
Liers	6,15	9,12	12,27	1,59	5,35	5,50	7,55	9,21
Villers-Jup	6,30	9,25	12,40	2,13	5,51	6,06	8,11	9,37
Glons	6,30	9,25	12,40	2,13	5,51	6,06	8,11	9,37
Nederheim	6,37	9,31	12,46	2,13	5,57	6,12	8,17	9,43
TONGRES	6,45	9,39	12,54	2,27	6,10	6,25	8,30	9,51
Hoesselt	6,56	9,50	1,05	2,21	6,31	6,46	8,51	10,02
Bilsen	7,01	9,55	1,10	2,21	6,36	6,51	9,01	10,07
Beverst	7,08	10,02	1,17	2,48	6,33	6,43	10,14	10,21
Diepenb.	7,15	10,19	1,24	2,48	6,40	6,50	9,14	10,21
Godscheid	7,24	10,31	1,36	2,48	6,56	7,06	9,14	10,21
HASSELLT	7,24	10,31	1,36	3,08	6,49	7,02	10,30	10,30

(\*) Samedi seulement. — Alleenlijk 's zaterdags.

HASSELLT	5,28	7,17	11,26	11,37	3,06	5,23	7,59	
Godscheid	5,31	7,25	11,33	11,43	3,09	5,26	7,59	
Diepenbeck	5,41	7,35	11,40	11,50	3,12	5,29	7,59	
Beverst	5,48	7,42	11,47	11,57	3,21	5,43	8,19	
Bilsen	5,56	7,48	11,54	12,05	3,29	5,51	8,27	
Hoesselt	6,01	7,50	12,01	12,12	3,38	5,56	8,32	
TONGRES	6,06	7,55	12,06	12,17	3,46	5,61	8,48	
Nederh.	6,05	7,54	12,05	12,16	3,45	5,60	8,47	
Glons	5,59	7,51	12,14	12,25	3,40	5,62	8,42	
Villers-J.	6,09	7,58	12,23	12,34	3,49	5,69	8,51	
Liers	6,17	8,06	12,32	12,43	3,58	5,78	8,60	
Milmort	6,24	8,13	12,40	12,51	4,03	5,83	8,65	
Herstal	6,37	8,26	12,49	12,60	4,12	5,92	8,74	
Léogues Viv	6,46	8,35	12,58	13,09	4,21	6,01	8,83	
Léogues Pal	6,50	8,42	13,02	13,13	4,25	6,05	8,87	
Léogues Viv	7,01	8,53	13,14	13,25	4,34	6,14	8,96	

LE LUNDI un train de voyageurs, s'arrêtant à toutes les stations intermédiaires, est organisé entre Tongres et Liège-Vivignis. — Départ de Tongres à 6,28 du matin. — Arrivée à Liège-Vivignis à 7,28.

's MAANDAGS wordt een reizigerstrein, stilhoudende aan al de tusschenstations, ingericht tusschen Tongeren en Luik-Vivegnis. — Vertrek uit Tongeren om 6,28 's morgens. — Aankomst te Luik-Vivegnis om 7,28.

Ans	5,55	8,54	12,05	1,38	5,33	8,50	
Ans (Est)	6,00	8,58	12,10	1,43	5,37	8,55	
Rocour	6,05	9,03	12,15	1,48	5,42	9,00	
Liers	6,10	9,08	12,20	1,53	5,47	9,05	

Liers	4,30	6,51	9,11	12,58	4,18	6,49
Rocour	4,36	6,57	9,20	1,04	6,24	6,55
Ans (Est)	4,41	7,02	9,25	1,09	6,29	7,00
Ahs	4,45	7,05	9,29	1,13	6,33	7,05

TONGRES	4,21	7,07	10,38	12,53	2,24	6,20	8,25
Pirange	4,30	7,16	10,47	1,01	2,32	6,35	8,34
Jesserens	4,34	7,20	10,51	1,04	2,36	6,39	8,38
Kerniel	4,41	7,27	10,58	1,12	2,43	6,46	8,45
Loos	4,44	7,32	11,03	1,17	2,48	6,51	8,50
Rullingen	4,48	7,36	11,07	1,24	2,52	6,55	
Houppert	4,54	7,42	11,13	1,27	2,57	7,01	8,58
Ordange	5,01	7,49	11,20	1,34	3,02	7,08	9,05
Bernissem	5,07	7,54	11,24	1,38	3,06	7,12	
Melveren	5,14	7,55	11,28	1,40	3,06	7,16	
St-Trond	5,20	8,01	11,33	1,45	3,11	7,21	9,15
Léau	5,34	8,22	11,46	1,58	3,29	7,34	9,28
TIRLEMONT	6,08	8,56	12,19	2,26	3,48	8,00	9,55

TIRLEMONT	4,27	6,53	8,16	12,49	2,50	6,11	8,25
Loos	5,07	7,21	8,46	1,13	3,22	6,42	9,27
St-Trond	5,15	7,38	9,10	1,25	3,44	6,56	9,42
Melveren	5,19	7,44	9,14	1,28	3,48	7,00	9,38
Bernissem	5,27	7,52	9,18	1,31	3,52	7,04	9,42
Ordange	5,37	7,59	9,23	1,35	3,57	7,09	9,55
Houppert	5,35	7,58	9,31	1,42	4,04	7,17	10,03
Rullingen	5,40	8,04	9,36	1,46	4,09	7,22	
Loos	5,46	8,10	9,42	1,50	4,15	7,28	10,11
Kerniel	5,55	8,14	9,46	1,54	4,21	7,32	
Jesserens	5,59	8,21	9,53	1,59	4,26	7,39	10,20
Pirange	6,04	8,26	9,58	2,04	4,31	7,44	10,25
TONGRES	6,13	8,35	10,07	2,12	4,40	7,53	10,34

Matin. Soir.

Tongres, Dép.	6,14	Bruxelles N <sup>e</sup> , Dép.	4,39
Bilsen	6,28	Louvain	5,34
Beverst	6,35	Aerschot	6,03
Hasselt	6,53	Sichem	6,18
Diest	7,22	Diest	6,26
Sichem	7,30	Hasselt	6,54
Aerschot	7,46	Beverst	7,09
Louvain	8,27	Bilsen	7,17
Bruxelles N <sup>e</sup> Arr.	8,58	Tongres, Arr.	7,31

## TRAMS.

Tongres. — Fexhe-le-Haut-Clocher.

(Dépôt)	6,26	9,48	12,10	3,05	6,55
Tongres Po <sup>r</sup> de St-Tr.	6,28	9,51	11,13	3,08	6,58
(Porte de Liège)	6,36	9,55	12,17	3,12	7,03
Hamal	6,38	10,02	12,24	3,19	7,10
Russon	6,42	10,05	12,27	3,23	7,16
Othée (station)	6,48	10,15	12,35	3,31	7,24
Villers - (P. Ans-Oreye)	6,58	10,23	12,44	3,38	7,32
V'Evêque (Station)	7,01	10,25	12,46	3,40	7,36
Hognoul	7,07	10,30	12,49	3,44	7,40
Fooz	7,23	10,37	12,54	3,49	7,48
Voroux-Goreux	7,20	10,44	1,01	3,54	7,56
Fexhe-le-Haut-Clocher	7,28	10,56	1,05	4,02	8,01

Fexhe-le-Haut-Clocher. — Tongres.

Fexhe-le-Haut-Clocher	5,00	8,00	11,00	1,20	4,14
Voroux-Goreux	5,05	8,07	11,06	1,25	4,19
Fooz	5,12	8,14	11,13	1,31	4,25
Hognoul	5,18	8,21	11,19	1,36	4,32
Villers (Station)	5,22	8,26	11,23	1,41	4,37
V'Evêque (P. Ans-Oreye)	5,24	8,29	11,25	1,45	4,40
Othée	5,33	8,36	11,31	1,52	4,50
Russon	5,42	8,53	11,38	1,59	4,58
Hamal	5,46	8,57	11,41	2,03	5,12
Porte de Liège	5,53	9,04	11,48	2,08	5,19
Porte de St-Tr.	5,57	9,08	11,52	2,11	5,22
Tongres	6,00	9,11	11,55	2,15	5,25
Marché	6,02	9,12		2,17	
Station-Etat	6,04	9,15		2,19	

Tongres — Lanaeken.

Tongres (Dépôt)	6,50	9,34	12,10	2,46	6,40
(Station Etat)	6,52	9,38	12,13	2,48	6,43
Berg	6,59	9,40	12,17	2,52	6,47
Gemoels-Elderen	7,06	9,45	12,22	2,59	6,56
Millen	7,15	9,50	12,28	3,05	7,03
Herderen et Fall-Mh <sup>em</sup>	7,20	9,55	12,33	3,11	7,09
Riempst	7,27	10,00	12,40	3,17	7,15
Vroenhoven	7,37	10,06	12,49	3,25	7,24
Kessel	7,42	10,09	12,52	3,28	7,28
Hees	7,47	10,15	12,57	3,34	7,34
Veldwezelt	7,52	10,18	1,03	3,42	7,40
(Station Etat)	8,15	10,28	1,12	4,00	8,12
Poste	8,19	10,30	1,17	4,04	8,17
Petersheim	8,25	10,35	1,25	4,10	8,23
Tournebride	8,28	10,40	1,30	4,15	8,27

Lanaeken — Tongres.

Tournebride	4,45	8,28	10,48	1,40	4,40
(Petersheim)	4,49	8,31	10,52	1,44	4,44
Poste	4,55	8,37	10,58	1,51	4,50
(Station Etat)	5,05	8,41	11,03	1,56	4,55
Veldwezelt	5,12	8,47	11,11	2,03	5,05
Hees	5,17	8,51	11,14	2,08	5,12
Kessel	5,22	8,54	11,18	2,12	5,16
Vroenhoven	5,25	8,57	11,21	2,16	5,20
Riempst	5,33	9,04	11,29	2,21	5,30
Herderen et Fall-Mheers	5,38	9,08	11,34	2,26	5,36
Millen	5,43	9,13	11,39	2,32	5,42
Gemoels-Elderen	5,50	9,18	11,44	2,40	5,51
Berg	5,50	9,21	11,50	2,42	5,50
(Station Etat)	6,07	9,28	11,54	2,55	6,02
(Dépôt)	6,10	9,33	11,59	3,00	6,05

N. B. — Un train, partant à Tournebride 6,52 h. du matin, et arrivant à Tongres à 7,51 h. circule les jours de foire aux chevaux à Tongres.

N. B. — Een trein, vertrekkende uit Tournebride om 6,52 u. 's morgens, en aankomende te Tongeren om 7,51 u. loopt op de dagen der Paardendmarkten van Tongeren.

Tongres — Cortessem.

(1)	(1)				
(Station Et.)	7,05	10,12	12,24	2,30	6,40
(Dépôt)	7,08	10,15	12,27	2,33	6,43
Po <sup>r</sup> te de Bils.	7,10	10,17	12,29	2,35	6,45
R <sup>o</sup> de Hass.	7,14	10,21	12,33	2,37	6,48
Henis (village)	7,16	10,23	12,35	2,43	6,50
Rixingen	7,18	10,25	12,37	2,45	6,52
Henis (metser)	7,24	10,31	12,43	2,49	6,57
Hern-St-Hubert	7,30	10,37	12,49	2,55	7,02
Schalkhoven	7,33	10,40	12,52	2,59	7,05
Vliermael (Village)	7,36	10,43	12,55	3,01	7,08
(Loostraat)	7,38	10,45	12,57	3,03	7,10
Wintershoven (village)	7,41	10,48	1,00	3,06	7,13
Cortessem (Mersenh.)	7,46	10,53	1,05	3,10	7,18
Guygoven	7,47	10,54	1,06	3,12	7,19
Cortessem (Village)	7,49	10,56	1,08	3,14	7,21
(Station)	7,51	10,58	1,10	3,16	7,23

(1) Circulent le jeudi, jour de marché à Tongres. Les autres jours ces trams partent à Tongres à 5,55 et à 9,41, et arrivent à Cortessem à 6,41 et à 10,27.

(1) Loopen enkel 's donderdags, marktdag te Tongeren. De andere dagen vertrekken deze trams uit Tongeren om 5,55 en 9,41, en komen te Cortessem aan om 6,41 en 10,27.

Cortessem — Tongres.

(2)	(2)				
(Station)	6,00	8,45	11,07	1,28	5,22
(Village)	6,02	8,47	11,09	1,30	5,24
Guygoven	6,04	8,49	11,11	1,32	5,26
Cortessem (Mersenh.)	6,05	8,50	11,12	1,33	5,27
Wintershoven (village)	6,10	8,55	11,17	1,38	5,32
Vliermael (Loostraat)	6,13	8,58	11,20	1,41	5,35
(Village)	6,15	9,00	11,22	1,43	5,37
Schalkhoven	6,18	9,03	11,25	1,46	5,40
Hern-St-Hubert	6,20	9,06	11,28	1,49	5,45
Henis (metser)	6,27	9,12	11,34	1,54	5,49
Rixingen	6,33	9,18	11,40	2,01	5,55
Henis (village)	6,35	9,20	11,42	2,03	5,56
R <sup>o</sup> de Hass.	6,37	9,22	11,44	2,05	5,59
Po <sup>r</sup> te de Bils.	6,40	9,26	11,48	2,09	